

萬有文庫

第二集七百種

王雲五主編

俄國史

(一)

佛那基著

周新譯

商務印書館發行

俄國史

(一)

佛那次基著
周新譯

漢譯世界名著

編主五雲王
庫文有萬
種百七集二第

史 國 俄

冊 五

History of Russia

究必印翻有所權版

中華民國二十六年三月初版

◆ E六八五

徐

原著者

George Vernadsky

譯述者

周 新

發行人

王 雲 五
上海河南路

印刷所

商務印書館
上海河南路

發行所

商務印書館
上海及各埠

(本書校對者鄧光昭)

蔡序

俄國是共產主義的試驗者，他所根據的是馬克思的學說，馬克思是德國人，他的著作是在英國發表的；然而英德等國，都不能行他的政策，而俄國乃首先實行，且行之十餘年，備受歐美各國反對，而尚未失敗；這決非偶然的事。俄國地理的優勢，民族的特性，經濟演進的狀況，政府壓迫與人民反抗的慘史，哲學文學美術上特有的激刺，旁薄醞釀，始發而為經濟革命的急先鋒。我們想認識現在的俄國，不可不讀俄國史。

中國與俄國毗連的邊境很長，曾同受蒙古族的壓制，自俄國革命以後，尤以中國為其傳播主義的衝要；自容共，而清共，而剿共，無不受俄國的影響。近日美俄親善，日俄交惡等傳說，無不與中國有關。而中國此時又有與俄國復交的政策。故中國人尤不可不瞭解俄國。尤不可不讀俄國史。

此等灌輸常識之書，有二要點：一要周到，凡重要的事實，不可漏略。二要簡潔，卷帙不繁，讀者不

至歷僊。佛奈基此書，可謂合於此兩點者。周新君以流利之筆譯之，供不諳西文的人，都可以明瞭現代俄國的狀況與其原因，這真是有益的事。

民國二十一年十二月二十五日蔡元培

導言

一

俄羅斯人數的衆多以及他們所占土地面積的廣大，使俄羅斯在世界史中，有一種重大的勢力。俄羅斯民族的總數，據一九二八年一月一日的統計，是一四九、九〇〇、〇〇〇人，而大部分的——約占總數的五分之四，計一二五、〇〇〇、〇〇〇人，是居住在社會主義蘇維埃共和國（Union of Socialist Soviet Republics）領土之內的。

千餘年前，俄羅斯人數僅數百萬。他們所占的地面也祇是聯邦領土中很小的一部分。據最新數字，聯邦的面積共計八、一八七、二五三方英里，約爲美國的二又三分之二倍。

俄羅斯歷史中最驚人的事實就是這種人數的激增以及其領土的異常的擴張。

二

俄羅斯人民是斯拉夫族 (Slavonic family) 的一支。斯拉夫族除俄國人外，尚包括捷克人 (Czechs) 蘭人 (Poles) 塞爾維亞人 (Serbs) 以及保加利亞人 (Bulgarians)。斯拉夫民族屬於印度日耳曼 (Indo-German) 人種。斯拉夫的言語和波羅的 (Baltic 卽立陶宛語——) 日耳曼，希臘，伊蘭，以及其他雅利安語具同樣的特質。

斯拉夫民族分爲三支：西部的包括捷克人與波蘭人；南部的包括巴爾幹斯拉夫人 (Balkan Slavs)；東部的包括俄羅斯斯拉夫人。其中也參雜了些外來的血統。紀元後第九世紀時，諾曼族 (Normans) 從斯干的那維亞 (Scandinavia) 南下，強占而統治了東部的斯拉夫。此種諾曼侵略者，稱爲伐蘭瑾 (Varangians) 人，人數比較很少，不滿十萬人，就很快的給斯拉夫民族所同化了。九世紀前後，東部斯拉夫人民與烏拉阿爾泰族 (Ural-Altai) 包括蒙古人，突厥人，及芬蘭人等，相雜居，此種混合的程度不能有精確的估計。但無論如何，那還不足以完全改變了東部斯拉

夫的民族性。所以俄羅斯人民是以斯拉夫民族爲基礎的，到了最近，分成三支：大俄羅斯人（Great Russians），約占百分之六十五；烏克蘭或小俄羅斯人（Ukrainians or little Russians），占百分之二十五有餘；白俄羅斯人（White Russians）人則不足百分之十。這種再分，在很早的時候就有了，其發軔可以追溯到十三世紀。至其所以能堅持着這許多時候的最重大原因，是因爲十四世紀至十八世紀時，俄羅斯人民在政治上分裂成了兩部：東部爲莫斯科王國（Moscow Kingdom）；西部則在波蘭人和立陶宛人的支配之下。俄羅斯的西部——小俄羅斯和白俄羅斯——的文化，受波蘭的影響很多，同時語言也同樣的受到這種影響。小俄羅斯和白俄羅斯的一部分，於十七世紀中葉劃歸莫斯科王國，還有一部分，直至十八世紀末分割波蘭時纔行併入。所以，直至十九世紀，所有俄羅斯人民的三支纔重新合併成一個國家。在二十世紀革命的時候，分割的問題卻重又發生了（註一）。

三

俄羅斯人民之分爲三支，其表面的區別是語言文字的不同。但在方言與文字之間必須分別清楚。從方言方面說，並無所謂大俄羅斯的語言，因爲這種言語的本身就分裂爲好幾種的普通方言。同樣，也無所謂烏克蘭語言，因爲烏克蘭各地的方言，也是極不相同的。因此，從普通方言方面看來，言語之分爲三種，也不能不加以限制。

十九世紀中葉以前，祇有一種俄羅斯文字，那是以大俄羅斯的舊教斯拉夫語及莫斯科方言爲基礎的。但這種文字也包含烏克蘭文字的元素（註二）。因此，這種俄羅斯文字不能稱爲大俄羅斯的文字，很可稱爲一種全俄羅斯文字。

但是在烏克蘭智識階級裏，當十九世紀時，發生了一種運動，就是要創造一種和俄羅斯不同的烏克蘭文字。這種烏克蘭文字在十九世紀末葉纔取得確定的形式。同時在白俄羅斯的智識階級裏也表示一種同樣的企圖，但白俄羅斯的文字直至俄羅斯革命時纔具雛形。現在還不能視爲已經得到一種確定的性質。

大俄羅斯，烏克蘭以及白俄羅斯的方言，不但沒有不可貫通的區分，並且還在那裏慢慢地趨

於併合。惟俄羅斯、烏克蘭、白俄羅斯的文字則彼此是很有差別的，這種差別一部分是由於人爲的，在烏克蘭和白俄羅斯的科學名詞及專門註釋的創造中就可看出。新的名詞常在創製或從外國文字裏借用，唯一目的是要使牠們與俄羅斯文有別。

到底烏克蘭和白俄羅斯人是否拿他們的文字當作文學表現的唯一工具，或將來也和過去一樣仍願使用俄羅斯文字（註三）現在尚不能斷定。這種語言文字的分歧並不是直接的由於政治的差異，而且俄羅斯人民就是有了政治的統一，也不必俄境各處就有統一的語言文字。

四

二十世紀之初，俄羅斯人民的地理上的分布差不多恰和俄羅斯帝國的界域相合，祇有一部分無足輕重的俄羅斯人民是住在這些界域之外的加里西亞（Galicia）和蒲哥維那（Bukovina）——當時是隸於前奧匈牙利帝國，今分屬波蘭、羅馬尼亞和捷克斯拉伐克（Czechoslovakia）三國。在俄羅斯帝國推翻後，大部分俄羅斯人民仍居留在社會主義蘇維埃共和國聯邦的境內，

但很多的人在戰後是被波蘭，羅馬尼亞，拉特維亞，立陶宛，愛沙尼亞以及芬蘭所併吞了。

俄羅斯民族擴張的地理上的界限非常寬廣，超過我們所知道的『歐洲俄羅斯』甚大。歐洲俄羅斯這一名詞是十八世紀和十九世紀時德俄二國的史地書中勉強創立的，這一名詞在歷史上沒有一個時期是和俄羅斯人民確實的分布相合的。以『俄羅斯』爲俄羅斯人民所佔有的領土一意義言，則此項地域，亦從不會和『歐洲俄羅斯』的界限符合過，『歐洲俄羅斯』的東方是沒有天然界限的『歐洲俄羅斯』和『亞洲俄羅斯』的地理性質是一樣的在烏拉山脈的兩邊，都是同樣的苔地，森林，草原帶，烏拉山脈不但沒有將東西部俄羅斯隔絕並且因爲牠的山嶽和地質上的特質，反使牠們聯結起來。亞歐二俄羅斯間，並沒有『天然的分界』。所以俄羅斯並不是從歐洲和亞洲兩部合成的，地球上祇有一個俄羅斯，就是『歐羅細亞』的俄羅斯，或是歐羅細亞(Eurasia) (註四)。

這歐羅細亞的廣大地域之由俄羅斯人民占領，已有很悠久的歷史了。在這部歷史的最初幾百年中——當第七世紀至第九世紀的時候，俄羅斯民族祇占領了歐羅細亞及黑海的極西一角，

從這一隅之地，俄羅斯人就向東對着太陽前進，到了十七世紀中葉，俄羅斯的殖民遂達太平洋的沿岸，到了十九世紀中葉，就達中亞的天山。從這種的移殖，俄羅斯民族顯示了異常的堅忍不拔的精神（註五）。

俄羅斯人東行的原動力可在歷史的深處找出來。這並不是由於「帝國主義」，也不是由於俄羅斯政治家小小的政治野心之結果，乃是由於構成歷史基礎之不可避免的地理上的邏輯。

俄羅斯人民的歷史，就是他們在歐羅細亞逐漸擴張的歷史。歐羅細亞的面積，可以分成幾組大平原，白海高加索平原（White Sea-Caucasian），西部西伯利亞平原（Western Siberian），以及土耳其斯坦平原（Turkestan）。從植物學的觀言之，歐羅細亞的全部面積，可依其緯度分為若干長條，主要的區分如下：（一）苔地，據有北冰洋（Arctic Ocean）沿岸全部之無林木而又不能開墾的地帶；（二）森林帶，南部邊境自喀爾巴阡（Carpathians）起約沿基弗喀山，條門（Kiev-Kazan-Tiencun）東行，以達阿爾泰山，而其南則為蒙古草原和沙漠；（三）草原帶，在草地之南，乃合黑土和栗色土地帶而成；（四）沙漠帶，鹹海裏海（Aral-Caspian）及蒙古。此沙漠

帶像北方苔地一樣，也是在東部寬闊，在西部則逐漸縮小以至於無。

五

歐羅細亞的地理上的構造，多少總預先決定了俄羅斯民族的歷史的發展。特別重要的是森林帶和草原帶之間的對比，這就是造成二種不同文明的地理上的基礎。現時在這兩帶之間並沒有顯然確定的界限，尤其是在『歐羅細亞』俄羅斯之內，農業同是兩地的主要的實業。但在早先時候，森林帶和草原帶是明確地分開的，森林帶是獵戶的家鄉，而草原帶是牧人的居處。森林帶顯然是很可能形成些小國家，草原帶聯結着沙漠帶是游牧文化大邦的故鄉。

游牧者在歷史上所扮演的任務常常被認為純粹消極的，同時游牧地的文化程度常被認為一定是卑下的。這種概括的論斷不能為大眾所公認。游牧文化的程度並不是絕對的，它也跟着空間和時間而變化；有時鄰近的游牧地文化的程度就在不同的階級上。二十世紀之初，蒙古人部落的政治和藝術發展的水準，就比十三世紀的還要低落。在歐羅細亞及古代世界的文化史中，游牧

人民所扮演的任務都是極重要的。遊牧人民和有定居的人民，有很密切的關係。這兩種人民的生產品是相輔爲用的，前者生產馬、牛、皮革以及羊毛；後者生產穀物以及各樣家庭工藝品。富有的遊牧人民及遊牧部落的領袖是藝術製造品、珍貴的布帛、金銀器皿以及其他貨物的買主。他們由交易和搶劫，不時積聚了巨量財物，在他們的帳篷裏。遊牧人的酋長時常雇傭手藝工人製造用具、兵器以及盔甲，有時，大的工作場成爲這部落組織的一部分。

遊牧人的國家所接觸的常不祇一個農業團體，因爲在草原地方時常有相隔很遠的各種農民往來接觸。古代有三處農業文明的區域：（一）東南方的中國；（二）南方的花刺子模（Khorezm）；（三）西南方的地中海盆地（Mediterranean basin）。這幾處農業文化地方，最初是互相聯絡的，但這種結合是很薄弱的，因此就各自達到一種比較獨立的生活。

這些團體間的關係是從遊牧人民而建立的，他們佔據了中國和花刺子模中間的地方以及黑海和黑海（Black Sea）之間的地方。在這種狀況之下，草原就好比是海，牠對於一種農業性質之分立的固定的文化，給以像海一樣的聯結力。在草原地方，正如在海上一樣，會發生巨大的風浪

有破壞的侵襲時期，以及遊牧民族的遷徙。

我們的紀元開始之前，在黑海，高加索，和花刺子模地方間的聯合要素是塞克提人（Scythians），同時在中國和花刺子模之間，聯合的要素是突厥人和匈奴人。第四世紀和第五世紀中，匈奴人在阿提拉（Attila）統治下圖謀驅除塞克提人而成為極東與極西之間的居間者。十三世紀時的蒙古人，規模更大地作這同樣的努力，得更加偉大。成吉思汗和他的子孫的帝國從太平洋直擴展到亞得里亞海（Adriatic Sea）。

六

俄羅斯國家併吞了歐羅細亞的領土，做了遊牧的突厥人和蒙古人的繼承者。從太古時候起，歐羅細亞的地域是一個單純國家的故鄉，在最早時候牠的中央，處於草原地帶以內。這個國家的統治者為突厥蒙古人（Turko-mongols），俄羅斯人是他們的臣民。後來俄羅斯人握了權，突厥蒙古人反變為他們的臣民；國家的中心，就從草原帶移到了森林帶。

俄羅斯國家在歐羅細亞的形成原始是以農業殖民爲基礎的，打破了以前分隔着森林和草原帶的些障礙。俄羅斯人民，由經濟需要所推動，大大地改變了原始歐羅細亞人的自然特性。農業輸進了森林區域，過了些時，在草原和森林的土地，便都開墾種植了，結果，俄羅斯南北兩部的外形差不多的一致了。這樣的相同，是以許多自然財富的破壞——森林的斬伐，魚和產皮動物的捕殺——爲代價而得來的。但是俄羅斯人民的聯合，不但是在這種破壞工作中，並且還在後來的建設工作中。歐羅細亞各地都有新的工業和商業出現；財富從土地中開發了；交通的路線造成了。因爲他們常居於草原和森林帶之間的居間地位，所以牠們能夠成功地占領和利用歐羅西亞的領土。他們不祇是耕種，斬伐森林和牧畜，並且也從事於商業。

七

從地理的立場看來，俄羅斯人是突厥蒙古人的繼承者。從文化的立場看來，他們是拜占庭帝國（Byzantium）的繼承者。俄羅斯文化發展上最重要的一件事，便是在第九、十世紀時由拜占

庭人使他們的轉向基督正教，那時，拜占庭的文化正達到牠最燦爛的時期。

當時拜占庭人在歐洲文化史中佔着領袖的地位。因此，俄羅斯在領受了拜占庭的文化時，就離去了原始的根源。並且跟着教會又把拜占庭的文化、文學，以及藝術的一切主要元素都灌輸給俄羅斯。這種文化的移植並不是由俄羅斯人整個地接受，而是經過許多的改變。但是希臘正教和文化的領受，因後來羅馬教會與拜占庭教會的衝突，使俄羅斯在文化上與歐洲隔離了。這種俄羅斯與西方文化的隔絕，更由西方諸民族——波蘭人，日耳曼人，瑞典人——的恆久的軍事上的壓迫而擴大了。直至十七世紀之末，因為對於西方專門技術的需要，纔領導着俄羅斯和西方文化漸漸接近，開始是由政府的命令，從事於簡單的倣效。俄羅斯與西方的融合，在宗教與民族心理上創造了一種二元性。這在十八、十九及二十世紀中，引起了民族心理的一種長久的艱困的危機。

八

上述俄羅斯歷史發展的起原，闡明了如何把俄羅斯歷史分成各個時期。當然，任何歷史的分